

## *La voix du traducteur à l'école / The Translator's Voice at School 1 – Canons*

Sous la direction d'Elżbieta Skibińska (Université de Wrocław), Magda Heydel (Université Jagellonne) et Natalia Paprocka (Université de Wrocław)

### **TABLE DES MATIÈRES**

#### *INTRODUCTION*

*Elżbieta Skibińska*, À la recherche de la voix du traducteur à l'école

#### *LES ŒUVRES TRADUITES DANS LES PROGRAMMES D'ÉTUDES*

*Cecilia Alvstad*, The Translator's Voice in Norwegian Upper Secondary Education: How Subject Curriculum, Teacher Training, Textbooks and National Examinations Prepare the Reception of Translated Literary Texts at School

*Marie-Christine Anastassiadi et Maria Papadima*, Textes traduits dans les manuels de littérature dans l'enseignement secondaire en Grèce,

*Marta Kaźmierczak*, Translated Literature: In and Out of the School Canon,

*Emilia Żybert-Pruchnicka*, The Greek *paideia* in Modern Poland: The Place of Ancient Greek Literature in Polish Schools since 1946

#### *TEACHING TRANSLATION CANONS / L'ENSEIGNEMENT DES ŒUVRES TRADUITES CANONIQUES*

*Magda Heydel*, "Translation Makes Something Happen." Why Include Translation in Secondary School Programmes?

*Dorota Michulka*, Translations and Adaptations of Children's Literature as a Preparation for the Dialogue of Cultures: A Study of Polish Textbooks for Grades 4 to 6 in the period 1999-2010

*Mavina Pantazara*, La littérature grecque classique et sa traduction en grec moderne en contexte scolaire

*Elena Gavrilova*, Proposer la traduction littéraire en option au lycée